

0006321620000
0006321610000

CE Artsana S.p.A. - Grandate(CO)-Italy
www.chicco.com

chicco

CHIAVI COLORATE
TEETHING KEY RING
HOCHET CLÉS

3 m+

## N BRUKERVEILEDNING FARVEDE NØKLER

**Alder: 3M+**

### GENERELL MERKNAD

Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk. For barnets sikkerhet: **ADVARSEL!**

• Fjern og kast eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke hører med tilleketøyet før bruk (f. eks bånd, festedeler osv.), og hold den langt utenfor barns rekkevidde.

• Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet og hold det utenfor barns rekkevidde.

• Leken må brukes under overvåking av en voksen.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:

• Rengjør før hver bruk ved å vaske for hånd. Ikke vask i oppvaskmaskin.

• Ranglen kan kaldsteriliseres med dertil bestemte desinfiseringsmidler etter instruksjonene som er skrevet på desinfiseringsmiddelet.

• Ikke varmsteriliser.

• Beskytt leketøyet mot varme, støv og sand.

Produsert i Italia.

Rev. 01-09-090423

## S DK BRUKSANVISNING FÄRGGLADA NYCKLAR

**Ålder: från 3 månader och uppåt**

### ALLMÄNNA RÅD

Det rekommenderas att läsa dessa instruktioner och spara dem för framtida bruk. För ditt barns säkerhet : **VARNING!**

• Innan användningen ska allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex band, fixeringsdelar, etc.) och hållas utom räckhåll för barn.

• Kontrollera regelbundet produktens förslitningstillstånd och att den är i oskadat skick. Använd inte leksaken om den har skadats och håll den utom räckhåll för barn.

• Leksaken får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

• Före varje användning skall leksaken rengöras för hand. Diska inte i maskin.

• Skallran kan kallsteriliseras med hjälp av de särskilda desinfektionslösningarna enligt instruktionerna som ges på lösningen.

• Får ej varmsteriliseras.

• Skydda leksaken mot värme, damm och sand.

Tillverkad i Italien.

Rev. 01-09-090423

## GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ

**Ηλικία: 3M+**

### ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρακαλούμε να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον. Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

• Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κ.λπ.) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.

• Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

• Για τη χρήση του παιχνιδιού συνιστάται η επίβλεψη ενός ενήλικα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

• Πλύνετε στο χέρι το παιχνίδι πριν από κάθε χρήση. Μην το πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

• Το παιχνίδι μπορεί να αποστειρωθεί με ψυχρή απολύμανση με τα ειδικά υγρά αποστείρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία τους.

• Μην κάνετε θερμή αποστείρωση.

• Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη και την άμμο.

Κατασκευάζεται στην Ιταλία.

Rev. 01-09-090423

## PL INSTRUKCJA KOLOROWE KLUCZE

**Wiek: 3M+**

### OGÓLNE UWAGI

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **UWAGA!**

• Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (na przykład sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

### CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI:

• Myć ręcznie przed każdym użyciem. Nie myć w zmywarce.

• Gryzaczek może być sterylizowany na zimno przy użyciu specjalnych płynów dezynfekujących, zgodnie z instrukcjami przytoczonymi na opakowaniu płynu.

• Nie sterylizować na gorąco.

• Chronić zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem i piaskiem.

Wyprodukowano we Włoszech.

Kor. 01-09-090423

## RUS ИНСТРУКЦИЯ КЛЮЧИ ЦВЕТНЫЕ

**Возраст: 3 М+**

### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Рекомендуется прочитать и сохранить настоящую инструкцию для дальнейших консультаций. Для безопасности вашего ребёнка: **ВНИМАНИЕ!**

• Перед использованием снимите и удалите имеющиеся пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнуры, элементы крепления и пр.) и держите их вдали от детей.

• Регулярно проверяйте состояние изделия и наличие возможных повреждений. В случае повреждения игрушки, не позволяйте пользоваться ею и держите её в недоступном для ребёнка месте.

• Использование игрушки должно проходить под наблюдением взрослого.

### УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

• Перед каждым использованием мыть вручную. Мыть в посудомоечной машине запрещено.

• Погремушку можно стерилизовать холодным способом, посредством стерилизующей жидкости, в соответствии с инструкцией, приведённой на упаковке с жидкостью.

• Не стерилизовать горячим способом.

• Предохранять игрушку от тепла, пыли и песка.

Изготовлено в Италии.

Rev. 01-09-090423

## TR KULLANIM KILAVUZU RENKLİ ANAHTARLAR

**Yaş: 3AY+**

### GENEL UYARILAR

Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ilerde referans almak üzere saklanması önerilir.Çocuğunuzun güvenliği için: **DİKKAT!**

• Bu oyuncağı çocuğunuza vermeden önce olası plastik torbaları ve oyuncağın parçası olmayan diğer elemanları (örneğin bağcıklar, sabitleme elemanları, vs) kaldırıp atınız ya da çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.

• Oyuncağın aşınma durumunu ve kırık olup olmadığını düzenli şekilde kontrol ediniz. Gözle görülür aşınma durumunda oyuncağı kullanmayınız ve çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayınız.
Oyuncak yalnızca bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.

### OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI:

• Her kullanım öncesi elde yıkayarak temizleyiniz. Bulaşık makinesinde yıkamayınız.

• Çıngırak, dezenfektan solüsyon konfeksiyonunda yer alan kullanım bilgilerine uyularak soğuk yöntemle sterilize edilebilir.

• Sıcak yöntemle sterilize etmeyiniz.

• Oyuncağı sıcaktan, tozdan ve kumdan koruyunuz.

İtalya'da üretilmiştir.

Rev. 01-09-090423

## SA المفاتيح الملونة دليل الاستعمال

العمر: من سن 3 شهور

### إرشادات عامة

نوصي بقراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها لمراجعتها وقت الحاجة في المستقبل . من أجل سلامة طفلك يجب مراعاة ما يلي من تنبيهات !

• قبل الاستعمال يجب نزع وإزالة أية أكياس بلاستيكية وأية مكونات أخرى لا تخص اللعبة (مثل الأربطة وأدوات التثبيت وغيرها) . ووضعها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال .

• يجب فحص حالة اللعبة ومدى استهلاكها بصفة دورية والتأكد من عدم وجود أي تلف بها . في حالة وجود أي تلف باللعبة يجب عدم استعمالها . ووضعها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال .

• يجب مراعاة وجود شخص راشد بجوار الطفل وملاحظته أثناء استعماله لهذه اللعبة .

### تنظيف وصيانة اللعبة :

•تنظف اللعبة قبل الاستعمال في كل مرة عن طريق الغسيل باليد . لا تغسل اللعبة في غسالة الأطباق .

•يمكن تعقيم الشخشيخة بعمل التعقيم العادي على البارد باستعمال محاليل التعقيم الخاصة بذلك . مع مراعاة اتباع تعليمات الاستعمال الموجودة مع محلول التعقيم نفسه .

•لا تعقم اللعبة بالتعقيم الحراري .

•تحفظ اللعبة بعيدا عن الحرارة والأتربة والرمال .

صنع في إيطاليا .

مراجعة 01-09-090423

chicco


**I** Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.
**ARTSANA S.p.A.**
Via Saldarini Catelli 1 – 22070 Grandate - Italy
Telefono: (031) 382.111 – Telefax: (031) 382.400 - Telex 380253
Numero verde consumatori Italia 800 188 898

**F** Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.
**CHICCO PUERICULTURE DE FRANCE SAS** 17-19, avenue de la Métallurgie – 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE
Service Consommateurs : 0820 87 00 41 (0,12 € / min)

**D** Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren.
**CHICCO BABYAUSSTATTUNG GMBH**
Borsigstrasse 1 – 63128 Dietzenbach - Germany
Tel: +49 (0)6074/495-0 – Fax: 06074/495200

**GB** Please keep information for future reference.
**CHICCO U.K. LIMITED**
Prospect Close, Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire NG17 7LF - UK
Telephone: 01623 750870 – Fax: 01623 756996

**E** Se recomienda conservar estos datos.
**CHICCO ESPAÑOLA S.A.**
C/ Industrias 10. Pol. Industrial Urtinsa. 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain
Tel: 91-6499000 – Fax: 91-6413224
Tel. Atención al Consumidor: 902 117 093

**P** Recomenda-se a conservação deste endereço para enventuais necessidades.
**Farsana Portugal S.A.**
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo 2730-097 Barcarena - Portugal
Tel:+351 214347800 – Fax: 214350128

## I MANUALE ISTRUZIONI **CHIAVI COLORATE**

### Età: 3M+

**AVVERTENZA GENERALE**

Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**

• Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.

• Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

• L'utilizzo del gioco deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.

**PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:**

• Pulire prima di ogni uso lavando a mano. Non lavare in lavastoviglie.

• Il trillino può essere sterilizzato a freddo, mediante le apposite soluzioni disinfettanti secondo le istruzioni riportate sulla soluzione.

• Non sterilizzare a caldo.

• Proteggere il giocattolo da calore, polvere e sabbia.

Fabbricato in Italia.

Rev. 01-09-090423

## GB INSTRUCTIONS LEAFLET **TEETHING KEY RING**

### Age: 3 Months+

**GENERAL INSTRUCTIONS**

Please read these instructions and keep for future reference. For your child's safety: **WARNING!**

• Remove and destroy plastic bags and any other compo nents that do not belong to the toy (e.g. strings, fixing parts, etc.) and keep them out of children's reach.

• Check wear regularly and for any broken parts. In case of damage, do not use the toy and keep it out of children's reach.

• The toy must be operated by an adult.

• The toy must be used under adult supervision.

**TOY CLEANING AND MAINTENANCE:**

• Hand wash before use. Do not wash in the dishwasher.

• The rattle can be cold sterilised by using the appropriate sterilising solutions and following the instructions for the solution.

• Do not steam sterilise.

• Protect the toy from heat, dust and sand.

Made in Italy.

Rev. 01-09-090423

## F NOTICE D'INSTRUCTIONS **HOCHET CLÉS**

### Âge : 3M+

**AVERTISSEMENT GENERAL**

Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure. Pour la sécurité de votre enfant : **ATTENTION!**

• Avant l'utilisation, ôter et éliminer tous les sachets en plastique et tous les éléments qui ne font pas partie du produit (par exemple cordons, éléments de fixation, etc.) et les tenir hors de la portée de l'enfant.

• Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit. En cas de dommage visible, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.

• L'utilisation du jouet doit se faire uniquement sous la surveillance d'un adulte.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :**

• Laver le produit à la main avant chaque utilisation. Ne pas le laver au lave-vaisselle.

• Le hochet peut être stérilisé à froid l'aide de solutions désinfectantes prévues à cet effet selon les instructions indiquées sur la solution.

• Ne pas stériliser à chaud.

• Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, de la poussière et du sable.

Fabriqué en Italie.

Rév. 01-09-090423

## D GEBRAUCHSANLEITUNG **SCHLÜSSELBEISSRING**

### Alter:3M+

**ALLGEMEINER HINWEIS**

Diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen und für weiteres Nachschlagen aufbewahren. Für die Sicherheit Ihres Kindes: **WARNUNG!**

• Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Teile, die nicht zu dem Spielzeug gehören, entfernen und entsorgen (z. B. Befestigungsriemen, Klammern usw.) und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

• Überprüfen Sie die Struktur des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.

• Der Gebrauch des Spiels muss unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

**REINIGUNG UND PFLEGE DES SPIELS:**

• Vor jedem Gebrauch mit Handwäsche reinigen. Nicht im Geschirrspüler reinigen.

• Die Rassel kann durch entsprechende Desinfektionslösungen gemäß der auf der Lösung angegebenen Anleitung kalt sterilisiert werden.

• Nicht warm sterilisieren.

• Das Spiel sorgfältig vor Hitze, Staub und Sand schützen.

Made in Italy.

Rev. 01-09-090423

## E MANUAL DE INSTRUCCIONES **LLAVES COLOREADAS**

### Edad: 3M+

**ADVERTENCIA GENERAL**

Se recomienda leer estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas. Para la seguridad de tu hijo: **¡ATENCIÓN!**

• Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.

• Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.

• Utilizar el juguete sólo bajo la supervisión de un adulto.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:**

• Limpiar antes de cada uso lavando a mano. No lavar en el lavavajillas.

• El sonajero se puede esterilizar en frío, mediante las correspondientes soluciones desinfectantes, siguiendo las instrucciones contenidas en el envase.

• No esterilizar en caliente.

• Proteger el juguete del calor, polvo y arena.

Fabricado en Italia.

Rev. 01-09-090423

## P MANUAL DE INSTRUÇÕES **CHAVES COLORIDAS**

### Idade: +3 Meses

**ADVERTÊNCIA GERAL**

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras. Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**

• Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.

• Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.

• A utilização deste brinquedo deve ser efectuada sob a vigilância de um adulto.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:**

• Antes de cada utilização, lave o brinquedo à mão. Não o lave na máquina de lavar louça.

• Esta roca pode ser esterilizada a frio, utilizando líquido esterilizante específico, diluído conforme as quantidades indicadas na embalagem do mesmo.

• Não esterilize a quente.

• Proteja o brinquedo do calor, do pó e da areia.

Fabricado em Itália.

Rev. 01-09-090423

## NL HANDLEIDING **KLEURIGE SLEUTELS**

### Leeftijd: 3M+

**ALGEMENE WAARSCHUWINGEN**

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging. Voor de veiligheid van je kind: **LET OP!**

• Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.

• Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.

• Het speelgoed mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.

**REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED:**

• Voor ieder gebruik met de hand schoonmaken. Niet in de vaatwasser wassen.

• De rammelaar kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale ontsmettingsmiddelen volgens de instructies op de verpakking van de oplossing.

• Niet warm steriliseren.

• Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof en zand.

Vervaardigd in Italië.

Rev. 01-09-090423

## FIN KÄYTTÖOHJEET **VÄRIKKÄÄT AVAIMET**

### IKäsuositus: 3+ kk

**YLEINEN VAROTOIMENPIDE**

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Lapsesi turvallisuuden tähden: **HUOMIO!**

• Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. narut, kiinnikkeet jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.

• Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

• Aikuisen on valvottava lelun käyttöä.

**LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO:**

• Puhdista ennen jokaista käyttökertaa. Ei konepesua.

• Helistin voidaan kylmästeriloida asianmukaisilla sterilointiaineilla niihin merkitttyjen ohjeiden mukaisesti.

• Älä kuumasteriloi.

• Suojaa lelua lämmöltä, pölyltä ja hiekalta.

Valmistettu Italiassa.

Rev. 01-09-090423


B
Bewaar deze informatie voor toekomstige referentie.
**Pharsana NV - SA**
Temselaan 5 -1853 Strombeek-Bever (Belgium)
Tel: 0032/2/300 82 40 – Fax: 0032/2/300 56 79

CH
Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.
**PHARSANA SA**
Stabile La Punta - Via Cantonale 2B - 6928 MANNO - Switzerland
Tel: 091 935 50 80 - Fax: 091 935 50 89

GR
Συνιστάται να φυλάξετε αυτή τη διεύθυνση για πιθανή μελλοντική αναφορά.
**ΕΙΣΑΓΩΓΗ – ΔΙΑΝΟΜΗ:Β.&Μ. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.**, Ανδρέα Μεταξά 6, 14564, Κάτω Κηφισιά, Τηλ. 210-62 41 400 – Fax 210 -6208096

TR
Bu adresi referans için saklayınız!
**CHICCO TEKSTIL SAN. VE TIC. AS.**
Erkut Sokak Uner Plaza No:4/1 Kat:12-13 34752
Kozyatagi – Istanbul Turkey Tel: 02165703030 - Fax: 02165774121

AR
Se advierte la utilidad de conservar estos datos.
**CHICCO ARGENTINA S.A.**
Uruguay 4501, (1646) San Fernando, BUENOS AIRES, ARGENTINA
Tel: + 54 (11) 4714-2000 - Fax: + 54 (11) 4714-1500

BR
Recomenda-se a conservação deste endereço para enventuais necessidades.
**CHICCO DO BRASIL**, Ltda.
Rua Vigário Taques Bittencourt, nº 74 - Jardim Abrantes - Cep 04755-060
São Paulo / SP - BRASIL - Tel: 55 11 2246 2100 - Fax: 55 11 2246 2121

USA
Please keep information for future reference.
**Chicco U.S.A. Inc.**
1826 William Penn Way - Lancaster, PA 17601 U.S.A.
Tel: 1-877-424-4226